

Tîto Su

Chhéngan

1 Góa Páulô, sī SiōngChú ê pókjîn kah lésu Kitok ê sùtô, siū kêngtiâu lâi chengchìn SiōngChú soánbîn ê sìnsim, hō in jīnbat hitê ē tōa lâi kèngkhiân sengoáh ê chinlí, 2 koh simhoài éngseng ê òngbāng, iā tòh sī bē kóng pèhchhát ê SiōngChú tī chhòngsè íchêng só engún ê. 3 I só tiāⁿtiòh ê sīkī nā kàu, tòh ē thongkòe lán ê KiùChú SiōngChú hoanù góa só thoánkáng ê hokim, ká chitê engún hiánbêng chhutlâi.

4 Góa siá phoe hō Tîto, iā tòh sī tī lán kiōngtông ê sêngióng tiong, góa chinchiàⁿ ê kiáⁿjī. Goān ThiⁿPē SiōngChú kah lán ê KiùChú Kitok lésu, sù lí intián kah pêngan.

Siatlíp Tiúⁿlô

5 Góa ē ká lí lâi tī Kulété tó, sī ài lí chhú^l hiahê iáubōe oansêng ê kangchok, koh chiàu góa só hoanù lí ê, tī tákê siáⁿchhī ê kauhōe siatlíp tiúⁿlô. 6 Chò tiúⁿlô ê tiòh bô thang chíchek, kantaⁿ chitê khanchhiú, kiáⁿjī lóng sī sìntô, mā bô lêng khòngkò in hòngtông á sī bô siū koánkà. 7 Inūi kauhōe ê kàmtok ná chhinchiūⁿ sī SiōngChú ê koánke, tiòh ài bô thang chíchek, bē kiaungō, bē khoài siūkhì, bē tīmbê chiú tiong, bē hiongpō, mā bē tham putgī chi chái. 8 I tiantò tiòh hó khoánthāi chhutgōa lêng, ài chò hó sū, ē chūngó khòngchè, koh chêngtit, sèngkiat, chūlút. 9 I koh tiòh kiansiú hitê chinsit koh hùháp kaugī ê sìnsit, chiah ē tàng ēng kiānchoân ê kàsī lâi khoànbián lêng, mā ē tàng hoánpók hiahê hoántùi ê lêng.

Kiùchèng Pōekàu ê Lâng

10 Inūi ū chin chē m̄ sūnhòk ê, kóng siáuōe ê

提多書

請安

1 我保羅，是上主 ê 僕人 kah 耶穌基督 ê 使徒，受揀召來增進上主選民 ê 信心，hō in 認 bat hitê ē 帶來敬虔生活 ê 真理，2 koh 心懷永生 ê òng 望，也 tòh 是 bē 講白賊 ê 上主 tī 創世以前所應允 ê。3 祂所定 tiòh ê 時期若到，tòh ē 通過咱 ê 救主上主吩咐我所傳講 ê 福音，ká chitê 應允顯明出來。

4 我寫 phoe hō 提多，也 tòh 是 tī 咱共同 ê 信仰中，我真正 ê kiáⁿ 兒。願天父上主 kah 咱 ê 救主基督耶穌，賜你恩典 kah 平安。

設立長老

5 我 ē ká 你留 tī 克里特島，是 ài 你處理 hiahê iáu 未完成 ê 工作，koh 照我所吩咐你 ê, tī ták 个城市 ê 教會設立長老。6 做長老 ê tiòh 無 thang 指責，kantaⁿ 一个牽手，kiáⁿ 兒 lóng 是信徒，mā 無人控告 in 放蕩 á 是無受管教。7 因為教會 ê 監督 ná 親像是上主 ê 管家，tiòh ài 無 thang 指責、bē 驕傲、bē 快受氣、bē 沉迷酒中、bē 兇暴，mā bē 貪不義之財。8 伊顛倒 tiòh 好款待出外人，ài 做好事，ē 自我控制，koh 正直、聖潔、自律。9 伊 koh tiòh 堅守 hitê 真實 koh 符合教義 ê 信息，chiah ē tàng 用健全 ê 教示來勸勉人，mā ē tàng 反駁 hiahê 反對 ê 人。

糾正背教 ê 人

10 因為有真 chē m̄ 順服 ê、講癆話 ê kah 欺

kah khiphiàn lāng ê, iûkî sī hiah ê chútiuⁿ tiòh siū katlé ê lāng. ¹¹ Lí tiòh kìmchí chit khoán lāng kóngōe; in ūitiòh tham putgī chi chāi, ēng bô engkai kóng ê ōe kàsī lāng, tìsú phòhoāi chitkóa lāng ê katēng. ¹² Kulété tó púntē ê chítē tāigiânjīn bat ánnē kóng kòe, “Kulété tó ê lāng putsī ài kóng pēhchhát, sī hiongok ê iásiù, jīchhiáⁿ thamchiáh koh m̄ thóthàn.” ¹³ I ánnē kóng sī sūsít. Sói, lí tiòh giâmlē kā in chekpī, thang hō in ū kiānchoân ê sīngióng, ¹⁴ bē koh khì thiaⁿ lûthài lāng bôíáⁿ bôchiah ê thoānsōat kah pōelī chinlí ê lāng ê kàibēng. ¹⁵ Tùi simlāi chhengkhì ê lāng lâi kóng, itchhè lóng sī chhengkhì ê; m̄ koh tùi hiahê ùde kah bô sìn ê lāng lâi kóng, bô chít hāng sī chhengkhì ê, liân in ê simsu kah liōngsim mā lóng sī ùde ê. ¹⁶ In soanchheng jīnbat SiōngChú, m̄ koh, in khiok ēng kiâⁿtáh lâi hōⁿjīn I. In khóⁿ koh pōegék, chò bē chhut siáⁿmih hó tāichì.

騙人 ê, 尤其是 hiahê 主張 tiòh 受割禮 ê 人。 ¹¹ 你 tiòh 禁止 chit 款人講話； in 為 tiòh 貪不義之財，用無應該講 ê 話教示人，致使破壞一 kóa 人 ê 家庭。 ¹² 克里特島本地 ê 一个代言人 bat ánnē 講過：「克里特島 ê 人不時 ài 講白賊，是兇惡 ê 野獸，而且貪食 koh m̄ 討 thàn。」 ¹³ 伊 ánnē 講是事實。所以，你 tiòh 嚴厲 kā in 責備，thang hō in 有健全 ê 信仰， ¹⁴ bē koh 去聽猶太人無影無跡 ê 傳說 kah 背離真理 ê 人 ê 誠命。 ¹⁵ 對心內清氣 ê 人來講，一切 lóng 是清氣 ê； m̄ koh 對 hiahê 污穢 kah 無信 ê 人來講，無一項是清氣 ê，連 in ê 心思 kah 良心 mā lóng 是污穢 ê。 ¹⁶ In 宣稱認 bat 上主， m̄ koh, in 卻用行踏來否認祂。 In 可惡 koh 悖逆，做 bē 出啥物好 tāichì。